

Herstellerinformationen

T. Nishikawa u. Co. Inc. Gojo Yamamoto-Oji Agararu, 605-0841 Kyoto Higashiyama-Ku Japan - <http://www.t-nishikawa.co.jp/> /

Verantwortliche Person

ORYOKI, workID Gesellschaft für Communication & Marketing mbH Schäfersteig 37, 78048 Villingen-Schwenningen Germany - Baden-Württemberg
oryoki.de / support@oryoki.de

Produktsicherheitshinweis

Handhabungshinweise

1. Verwendung: Das Matcha-Set ist speziell für die Zubereitung und das Servieren von Matcha-Tee konzipiert. Die Keramik-Porzellan-Schale eignet sich ideal zum Aufschlagen des Tees. Der Bambus-Besen (Chasen) sorgt für eine cremige Konsistenz, während der Bambus-Löffel (Chashaku) die genaue Dosierung des Matcha-Pulvers ermöglicht.
2. Temperatur: Füllen Sie die Schale mit heißem, nicht mehr kochendem Wasser, um den Matcha-Tee optimal zuzubereiten. Verwenden Sie die Keramik-Porzellan-Schale nicht auf direktem Feuer oder heißen Herdplatten.
3. Reinigung: Reinigen Sie die Keramik-Porzellan-Schale von Hand mit warmem Wasser und einem weichen Schwamm. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel, um die Oberfläche zu schützen. Spülen Sie den Bambus-Besen und den Löffel nach Gebrauch sofort mit klarem Wasser ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder spülmaschinenähnliche Geräte, da dies die Naturmaterialien beschädigen könnte. Lassen Sie die Utensilien vollständig an der Luft trocknen und bewahren Sie den Besen kopfüber auf einem Halter auf, um seine Form zu erhalten.

Warnhinweise

1. Hitzegefahr: Die Schale kann nach dem Einfüllen von heißem Wasser sehr warm werden. Verwenden Sie ein Tuch oder lassen Sie sie etwas abkühlen, bevor Sie sie anfassen.
2. Bruchgefahr: Die Keramik-Porzellan-Schale ist zerbrechlich. Stellen Sie sie auf stabile Oberflächen, vermeiden Sie Stöße und lassen Sie sie nicht fallen.
3. Nicht für Mikrowelle oder Spülmaschine geeignet: Reinigen Sie alle Bestandteile von Hand, da die Materialien nicht für Mikrowellen oder Geschirrspüler geeignet sind.

Sicherheitshinweise

1. Kinder: Halten Sie das Matcha-Set von kleinen Kindern fern, um Verletzungen durch heiße Flüssigkeiten oder zerbrechliche Teile zu vermeiden.
 2. Rissbildung: Verwenden Sie die Schale nicht weiter, wenn sie Risse oder Absplitterungen aufweist. Der Besen und der Löffel sollten ersetzt werden, wenn sie sichtbare Schäden zeigen.
 3. Originalität: Die Keramik-Porzellan-Schale ist ein handgefertigtes Produkt, weshalb leichte Variationen in Form, Farbe oder Glasur vorkommen können. Diese unterstreichen die Qualität und Einzigartigkeit des Sets und stellen keinen Mangel dar.
-

English

Product Safety Notice

Handling Instructions

1. Use: The Matcha set is specifically designed for preparing and serving Matcha tea. The ceramic porcelain bowl is ideal for whisking the tea. The bamboo whisk (Chasen) creates a creamy consistency, while the bamboo scoop (Chashaku) allows for precise measurement of the Matcha powder.
2. Temperature: Fill the bowl with hot, not boiling water to prepare the Matcha tea optimally. Do not use the ceramic porcelain bowl on direct fire or hot stovetops.
3. Cleaning: Clean the ceramic porcelain bowl by hand with warm water and a soft sponge. Avoid harsh cleaning agents to protect the surface. Rinse the bamboo whisk and scoop immediately after use with clear water. Do not use cleaning agents or dishwasher-like devices as they could damage the natural materials. Allow the utensils to air dry completely and store the whisk upside down on a holder to maintain its shape.

Warning Notices

1. Heat Hazard: The bowl can become very hot after filling it with hot water. Use a cloth or let it cool slightly before handling.
2. Breakage Hazard: The ceramic porcelain bowl is fragile. Place it on stable surfaces, avoid impacts, and do not drop it.
3. Not suitable for microwave or dishwasher: Clean all components by hand as the materials are not suitable for microwaves or dishwashers.

Safety Instructions

1. Children: Keep the Matcha set away from small children to prevent injuries from hot liquids or fragile parts.
2. Cracking: Do not continue using the bowl if it has cracks or chips. The whisk and scoop should be replaced if they show visible damage.
3. Originality: The ceramic porcelain bowl is a handmade product, so slight variations in shape, color, or glaze may occur. These variations highlight the quality and uniqueness of the set and do not constitute a defect.

Français

Avis de sécurité du produit

Instructions de manipulation

1. Utilisation : L'ensemble Matcha est spécialement conçu pour la préparation et le service du thé Matcha. Le bol en céramique-porcelaine est idéal pour fouetter le thé. Le fouet en bambou (Chasen) assure une consistance crémeuse, tandis que la cuillère en bambou (Chashaku) permet un dosage précis de la poudre de Matcha.
2. Température : Remplissez le bol avec de l'eau chaude mais non bouillante pour préparer le thé Matcha de manière optimale. N'utilisez pas le bol en céramique-porcelaine sur un feu direct ou des plaques chauffantes.
3. Nettoyage : Nettoyez le bol en céramique-porcelaine à la main avec de l'eau tiède et une éponge douce. Évitez les produits de nettoyage agressifs pour protéger la surface. Rincez immédiatement le fouet en bambou et la cuillère à l'eau claire après utilisation. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou d'appareils similaires au lave-vaisselle, car cela pourrait endommager les matériaux naturels. Laissez les ustensiles sécher complètement à l'air libre et rangez le fouet à l'envers sur un support pour préserver sa forme.

Avertissements

1. Risque de brûlure : Le bol peut devenir très chaud après avoir été rempli d'eau chaude. Utilisez un torchon ou laissez-le refroidir un peu avant de le toucher.
2. Risque de casse : Le bol en céramique-porcelaine est fragile. Placez-le sur des surfaces stables, évitez les chocs et ne le laissez pas tomber.
3. Non adapté au micro-ondes ou au lave-vaisselle : Nettoyez tous les composants à la main, car les matériaux ne conviennent pas au micro-ondes ou au lave-vaisselle.

Consignes de sécurité

1. Enfants : Gardez l'ensemble Matcha hors de la portée des enfants pour éviter les blessures dues aux liquides chauds ou aux pièces fragiles.
2. Fissures : N'utilisez pas le bol s'il présente des fissures ou des éclats. Remplacez le fouet et la cuillère s'ils montrent des dommages visibles.
3. Originalité : Le bol en céramique-porcelaine est un produit fait à la main, donc de légères variations de forme, de couleur ou de glaçure peuvent survenir. Celles-ci soulignent la qualité et l'unicité de l'ensemble et ne constituent pas un défaut.

Nederlands

Productveiligheidsinstructies

Gebruiksaanwijzingen

1. Gebruik: De Matcha-set is speciaal ontworpen voor het bereiden en serveren van Matcha-thee. De keramische porseleinen kom is ideaal voor het opkloppen van de thee. De bamboe klopper (Chasen) zorgt voor een romige consistentie, terwijl de bamboe lepel (Chashaku) een nauwkeurige dosering van het Matcha-poeder mogelijk maakt.
2. Temperatuur: Vul de kom met heet, niet langer kokend water om de Matcha-thee optimaal te bereiden. Gebruik de keramische porseleinen kom niet op direct vuur of hete kookplaten.
3. Reiniging: Reinig de keramische porseleinen kom met de hand met warm water en een zachte spons. Vermijd agressieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te beschermen. Spoel de bamboe klopper en lepel direct na gebruik af met helder water. Gebruik geen reinigingsmiddelen of vaatwasmachine-achtige apparaten, omdat dit de natuurlijke materialen zou kunnen beschadigen. Laat de gebruiksvoorwerpen volledig aan de lucht drogen en bewaar de klopper ondersteboven op een houder om zijn vorm te behouden.

Waarschuwingen

1. Hittegevaar: De kom kan erg warm worden na het vullen met heet water. Gebruik een doek of laat het even afkoelen voordat u het aanraakt.
2. Breekbaarheid: De keramische porseleinen kom is breekbaar. Plaats deze op stabiele oppervlakken, vermijd stoten en laat deze niet vallen.
3. Niet geschikt voor magnetron of vaatwasser: Reinig alle onderdelen met de hand, aangezien de materialen niet geschikt zijn voor magnetrons of vaatwassers.

Veiligheidsinstructies

1. Kinderen: Houd de Matcha-set uit de buurt van kleine kinderen om verwondingen door hete vloeistoffen of breekbare onderdelen te voorkomen.
2. Scheurvorming: Gebruik de kom niet verder als deze scheuren of splinters vertoont. De klopper en lepel moeten worden vervangen als ze zichtbare schade vertonen.
3. Originaliteit: De keramische porseleinen kom is een handgemaakt product, waardoor lichte variaties in vorm, kleur of glazuur kunnen voorkomen. Deze benadrukken de kwaliteit en uniciteit van de set en vormen geen gebrek.

Italiano

Avviso sulla sicurezza del prodotto

Istruzioni per l'uso

1. Utilizzo: Il set Matcha è progettato appositamente per la preparazione e la servizio del tè Matcha. La ciotola in ceramica di porcellana è ideale per montare il tè. La frusta di bambù (Chasen) garantisce una consistenza cremosa, mentre il cucchiaino di bambù (Chashaku) consente di dosare con precisione la polvere di Matcha.
2. Temperatura: Riempire la ciotola con acqua calda, non bollente, per preparare ottimamente il tè Matcha. Non utilizzare la ciotola in ceramica di porcellana direttamente sul fuoco o su piastre calde.
3. Pulizia: Pulire la ciotola in ceramica di porcellana a mano con acqua calda e una spugna morbida. Evitare detergenti aggressivi per proteggere la superficie. Sciacquare subito la frusta e il cucchiaino di bambù con acqua pulita dopo l'uso. Non utilizzare detergenti o dispositivi simili a lavastoviglie, poiché potrebbero danneggiare i materiali naturali. Far asciugare completamente gli utensili all'aria e conservare la frusta capovolta su un supporto per mantenere la sua forma.

Avvertenze

1. Pericolo di calore: La ciotola può diventare molto calda dopo aver versato acqua calda. Utilizzare un panno o lasciarla raffreddare prima di toccarla.
2. Pericolo di rottura: La ciotola in ceramica di porcellana è fragile. Posizionarla su superfici stabili, evitare urti e non farla cadere.
3. Non adatto a microonde o lavastoviglie: Pulire tutti i componenti a mano, poiché i materiali non sono adatti a microonde o lavastoviglie.

Avvertenze di sicurezza

1. Bambini: Tenere il set Matcha lontano dai bambini piccoli per evitare lesioni da liquidi caldi o parti fragili.
2. Formazione di crepe: Non utilizzare la ciotola se presenta crepe o scheggiature. Sostituire la frusta e il cucchiaino se mostrano danni visibili.
3. Originalità: La ciotola in ceramica di porcellana è un prodotto artigianale, quindi possono verificarsi leggere variazioni nella forma, colore o smalto. Queste sottolineano la qualità e l'unicità del set e non rappresentano un difetto.

Português

Aviso de segurança do produto

Instruções de manuseio

1. Utilização: O conjunto de Matcha é especialmente projetado para preparar e servir chá Matcha. A tigela de cerâmica de porcelana é ideal para bater o chá. O batedor de bambu (Chasen) garante uma consistência cremosa, enquanto a colher de bambu (Chashaku) permite a dosagem precisa do pó de Matcha.
2. Temperatura: Encha a tigela com água quente, mas não fervente, para preparar o chá Matcha de forma ideal. Não utilize a tigela de cerâmica de porcelana diretamente no fogo ou em placas quentes.
3. Limpeza: Lave a tigela de cerâmica de porcelana à mão com água morna e uma esponja macia. Evite produtos de limpeza agressivos para proteger a superfície. Enxágue o batedor de bambu e a colher imediatamente após o uso com água limpa. Não utilize produtos de limpeza ou dispositivos semelhantes a máquinas de lavar louça, pois isso pode danificar os materiais naturais. Deixe os utensílios secarem completamente ao ar e guarde o batedor virado para baixo em um suporte para manter sua forma.

Avisos

1. Perigo de calor: A tigela pode ficar muito quente após o despejo de água quente. Use um pano ou deixe-a esfriar um pouco antes de tocar.
2. Risco de quebra: A tigela de cerâmica de porcelana é frágil. Coloque-a em superfícies estáveis, evite impactos e não a deixe cair.
3. Não adequado para micro-ondas ou lava-louças: Lave todos os componentes à mão, pois os materiais não são adequados para micro-ondas ou lava-louças.

Instruções de segurança

1. Crianças: Mantenha o conjunto de Matcha longe de crianças pequenas para evitar ferimentos causados por líquidos quentes ou peças frágeis.
2. Formação de rachaduras: Não continue a usar a tigela se ela apresentar rachaduras ou lascas. O batedor e a colher devem ser substituídos se apresentarem danos visíveis.
3. Originalidade: A tigela de cerâmica de porcelana é um produto artesanal, portanto, pequenas variações de forma, cor ou esmalte podem ocorrer. Isso destaca a qualidade e singularidade do conjunto e não representa um defeito.

Lëtzebuergesch

Produktsécherheets-Hinweis

Handhabungshinweiser

1. Verwendung: D'Matcha-Set ass speziell fir d'Zubereedung an d'Servéieren vum Matcha-Tee konzipéiert. D'Keramik-Porzellan-Schale ass ideal fir de Tee opzuschloen. De Bambus-Besen (Chasen) sërgt fir eng cremeg Konsistenz, während de Bambus-Löffel (Chashaku) d'genau Doséierung vum Matcha-Pulver erméiglecht.
2. Temperatur: Fëllt d'Schale mat waarmem, net méi kachendem Waasser, fir de Matcha-Tee optimal zubereeden. Benotzt d'Keramik-Porzellan-Schale net op direktem Feier oder heeschen Hiersplacken.
3. Reinigung: Reinegt d'Keramik-Porzellan-Schale mat der Hand mat waarmem Waasser an engem wäisse Schwamm. Vermeidt aggressiv Reinigungsmëttel, fir d'Oberfläch ze schützen. Spült de Bambus-Besen an de Löffel no Gebrauch direkt mat klarem Waasser of. Benotzt keng Reinigungsmëttel oder spülmaschinenähnlech Geräter, well dat déi Naturmaterialien beschuedegen kéint. Loosst d'Utensilien komplett un der Loft dréinen an bewahrt de Besen ëmgedrëint op engem Halter op, fir säi Form ze erhalen.

Warnhinweiser

1. Hëtzegefaar: D'Schale kann no dem Fëllen vun heessem Waasser ganz waarm ginn. Benotzt e Kachentuch oder loosst se e bësse ofkille, ier dir se ufaasst.
2. Bruchgefaar: D'Keramik-Porzellan-Schale ass zerbrecklech. Stellt se op stabile Flächen, vermeidt Stéiss an loosst se net fale.
3. Net fir Mikrowell oder Spülmaschinn geschéckt: Reinegt all Deel mat der Hand, well d'Materialien net fir Mikrowellen oder Geschirrspüler geschéckt sinn.

Sécherheets-Hinweiser

1. Kanner: Hält d'Matcha-Set vun klengen Kanner ewech, fir Verletzungen duerch heesst Flësegkeeten oder zerbreeklech Deeler ze vermeiden.
2. Rissbildung: Benotzt d'Schale net méi, wann se Rësser oder Ofsplëtterungen huet. De Besen an de Löffel sollt ersetzt ginn, wann se sichtbar Schiede weisen.
3. Originalitéit: D'Keramik-Porzellan-Schale ass e handgemachtes Produkt, esou dass léicht Variatiounen an Form, Faarf oder Glasur virkommen kënnen. Dës ënnersträichen d'Qualitéit an d'Eenzegart vum Set an stellen keng Mankheet dar.

Suomalainen

Tuoteturvallisuusohjeet

Käyttöohjeet

1. Käyttötarkoitus: Matcha-setti on suunniteltu erityisesti matcha-teen valmistukseen ja tarjoiluun. Keramiikka-porsliinikulho sopii täydellisesti teen vaahdottamiseen. Bambuvispilä (Chasen) takaa kermanen koostumuksen, kun taas bambuhaarukka (Chashaku) mahdollistaa tarkan matcha-jauheen annostelun.
2. Lämpötila: Täytä kulho kuumalla, mutta ei enää kiehuvalle vedelle, jotta matcha-tee valmistuu optimaalisesti. Älä käytä keramiikkaporsliinikulhoa suoraan tulen tai kuumien liesilevyjen päällä.
3. Puhdistus: Pese keramiikka-porsliinikulho käsin lämpimällä vedellä ja pehmeällä sienellä. Vältä voimakkaita puhdistusaineita suojellaksesi pintaa. Huuhtelee bambuvispilä ja haarukka käytön jälkeen heti puhtaalla vedellä. Älä käytä puhdistusaineita tai astianpesukonetta, koska se voi vahingoittaa luonnonmateriaaleja. Anna välineiden kuivua täysin ilmastossa ja säilytä vispilä ylösalaisin telineessä sen muodon säilyttämiseksi.

Varoitukset

1. Kuumavaara: Kulho voi lämmitä hyvin kuumaksi kuuman veden kaatamisen jälkeen. Käytä käsineitä tai anna sen jäähtyä hieman ennen koskettamista.
2. Rikkoutumisvaara: Keramiikka-porsliinikulho on hauras. Aseta se tasaiselle alustalle, vältä iskuja ja älä pudota sitä.
3. Ei mikroaaltouuniin tai astianpesukoneeseen: Pese kaikki osat käsin, koska materiaalit eivät sovellu mikroaaltouuniin tai astianpesukoneeseen.

Turvallisuusohjeet

1. Lapset: Pidä matcha-setti poissa pienten lasten ulottuvilta välttääksesi vammoja kuumista nesteistä tai haurastuvista osista.
 2. Halkeamat: Älä jatka kulhon käyttöä, jos siinä on halkeamia tai sirpaleita. Vaihda vispilä ja haarukka, jos niissä on näkyviä vaurioita.
 3. Alkuperäisyys: Keramiikka-porsliinikulho on käsintehty tuote, joten siinä voi olla lieviä vaihteluita muodossa, värissä tai lasitteessa. Nämä korostavat setin laatua ja ainutlaatuisuutta eivätkä ole virhe.
-

Dansk

Produkt sikkerhedsadvarsel

Håndteringsinstruktioner

1. Brug: Matcha-sættet er specielt designet til tilberedning og servering af Matcha-te. Keramikporcelænsskålen er ideel til at piske teen. Bambusvispen (Chasen) sikrer en cremet konsistens, mens bambusløggen (Chashaku) muliggør præcis dosering af Matcha-pulveret.
2. Temperatur: Fyld skålen med varmt, ikke kogende vand for at tilberede Matcha-te optimalt. Brug ikke keramikporcelænsskålen direkte på ild eller varme kogeplader.
3. Rengøring: Rengør keramikporcelænsskålen i hånden med varmt vand og en blød svamp. Undgå aggressive rengøringsmidler for at beskytte overfladen. Skyl bambusvispen og løggen straks efter brug med rent vand. Brug ikke rengøringsmidler eller opvaskemaskinelignende apparater, da dette kan beskadige naturmaterialerne. Lad redskaberne lufttørre helt og opbevar vispen hovedet nedad på en holder for at bevare dens form.

Advarsler

1. Varme fare: Skålen kan blive meget varm efter påfyldning af varmt vand. Brug en klud eller lad den køle lidt af, før du rører ved den.
2. Brudfare: Keramikporcelænsskålen er skrøbelig. Placer den på stabile overflader, undgå stød og lad den ikke falde.
3. Ikke egnet til mikrobølgeovn eller opvaskemaskine: Rengør alle dele i hånden, da materialerne ikke er egnet til mikrobølgeovne eller opvaskemaskiner.

Sikkerhedsinstruktioner

1. Børn: Hold Matcha-sættet væk fra små børn for at undgå skader forårsaget af varme væsker eller skrøbelige dele.

2. Revnedannelse: Brug ikke skålen, hvis den har revner eller afskalninger. Udskift vispen og løkken, hvis de viser synlige skader.
3. Originalitet: Keramikporcelænsskålen er et håndlavet produkt, så lette variationer i form, farve eller glasur kan forekomme. Disse understreger sættets kvalitet og unikhed og udgør ikke en mangel.

Eesti keel

Tooteohutusjuhend

Käsitlemise juhised

1. Kasutamine: Matcha komplekt on spetsiaalselt loodud matcha tee valmistamiseks ja serveerimiseks. Keraamiline portselanist kauss sobib ideaalselt tee vahustamiseks. Bambusest vispel (Chasen) tagab kreemja konsistentsi, samal ajal kui bambusest lusikas (Chashaku) võimaldab täpset matcha pulbri doseerimist.
2. Temperatuur: Täitke kauss kuuma, mitte keeva veega, et valmistada matcha teed optimaalselt. Ärge kasutage keraamilist portselanist kaussi otse tulel ega kuumadel pliitidel.
3. Puhastamine: Puhastage keraamiline portselanist kauss käsitsi sooja veega ja pehme käsnaga. Vältige agressiivseid puhastusvahendeid, et kaitsta pinda. Loputage bambusest vispel ja lusikas pärast kasutamist kohe puhta veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega nõudepesumasinaid, kuna see võib kahjustada looduslikke materjale. Laske tööriistadel täielikult õhu käes kuivada ja hoidke vispelit ümberpööratult hoidikul, et säilitada selle kuju.

Hoiatused

1. Kuumaohut: Kauss võib pärast kuuma vee sissevalamist muutuda väga kuumaks. Kasutage rätikut või laske sellel veidi jahtuda enne kui puudutate.
2. Murdumisoht: Keraamiline portselanist kauss on haprast materjalist. Asetage see stabiilsele pinnale, vältige põrkeid ja ärge laske sellel maha kukkuda.
3. Ei sobi mikrolaineahjusse ega nõudepesumasinasse: Puhastage kõik osad käsitsi, kuna materjalid ei sobi mikrolaineahjusse ega nõudepesumasinasse.

Ohutusjuhised

1. Lapsed: Hoidke matcha komplekti eemal väikestest lastest, et vältida vigastusi kuumade vedelike või haprate osade tõttu.
2. Lõhenemine: Ärge kasutage kaussi edasi, kui sellel on pragusid või laastusid. Vispel ja lusikas tuleks asendada, kui neil on nähtavaid kahjustusi.

3. Originaalsus: Keraamiline portselanist kauss on käsitöötoode, seetõttu võivad esineda kerged variatsioonid kujus, värvuses või glasuuris. Need rõhutavad komplekti kvaliteeti ja ainulaadsust ning ei ole defektid.
-

Svenska

Produktsäkerhetsanvisning

Hanteringsanvisningar

1. Användning: Matcha-setet är speciellt utformat för att förbereda och servera matcha-te. Keramik-porslins-skålen är idealisk för att vispa teet. Bambusvispen (Chasen) ger en krämig konsistens medan bambusskeden (Chashaku) möjliggör exakt dosering av matcha-pulvret.
2. Temperatur: Fyll skålen med varmt, men inte kokande vatten för att optimalt förbereda matcha-teet. Använd inte keramik-porslins-skålen direkt på eld eller heta spisplattor.
3. Rengöring: Rengör keramik-porslins-skålen för hand med varmt vatten och en mjuk svamp. Undvik aggressiva rengöringsmedel för att skydda ytan. Skölj bambusvispen och skeden omedelbart efter användning med rent vatten. Använd inte rengöringsmedel eller diskmaskinsliknande enheter eftersom detta kan skada naturmaterialen. Låt redskapen torka helt i luften och förvara vispen upp och ner på en hållare för att behålla dess form.

Varningsanvisningar

1. Värmevarning: Skålen kan bli mycket varm efter att ha fyllts med hett vatten. Använd en trasa eller låt den svalna innan du rör vid den.
2. Risk för sprickor: Keramik-porslins-skålen är skör. Placera den på stabila ytor, undvik stötar och låt den inte falla.
3. Ej lämplig för mikrovågsugn eller diskmaskin: Rengör alla delar för hand eftersom materialen inte är lämpliga för mikrovågsugnar eller diskmaskiner.

Säkerhetsanvisningar

1. Barn: Håll matcha-setet borta från små barn för att undvika skador från heta vätskor eller sköra delar.
2. Sprickbildning: Använd inte skålen om den har sprickor eller flisor. Byt ut vispen och skeden om de visar synliga skador.
3. Originalitet: Keramik-porslins-skålen är en handgjord produkt, vilket innebär att det kan förekomma lätta variationer i form, färg eller glasyr. Dessa understryker kvaliteten och unikheten i setet och utgör inget fel.

Gaeilge

Rabhadh Sábháilteachta Táirgí

Treoracha Bainistíochta

1. Úsáid: Tá an tsead Matcha dírithe go sonrach ar réiteach agus freastal ar Tae Matcha. Is é an babhún porclain ceirmeach an maisiúchán is fearr leis an tae a bhualadh. Cuireann an scuab bambú (Chasen) le cruth cóireálach, agus tugann an lúibín bambú (Chashaku) deis an phúdar Matcha a mheas.
2. Teocht: Lión an babhún le huisce te, nach bhfuil sé ag fiuchadh níos mó, chun an tae Matcha a réiteach go héifeachtach. Ná úsáid an babhún porclain ceirmeach ar thine nó ar plátaí te.
3. Glanadh: Glan an babhún porclain ceirmeach le lámh le huisce te agus spúinse bog. Smaoinigh ar ghlanadh míleata chun an dromchla a chosaint. Nigh an scuab bambú agus an lúibín díreach tar éis úsáid le huisce glan. Ná úsáid glantóirí nó inneálacha a bhíonn cosúil leis an nglantachán, mar d'fhéadfadh sé damáiste a dhéanamh ar na hábhar nádúrtha. Lig do na huirlisí titim go hiomlán agus coimeád an scuab ina sheasamh ar chrochadóir chun a fhoirm a choinneáil.

Rabhaidh

1. Géaradh Te: Féadfaidh an babhún teocht a bheith an-ard tar éis uisce te a líonadh ann. Bain úsáid as liathróid nó lig di fuarú beagán sula n-éireoidh tú uirthi.
2. Bás Briste: Tá an babhún porclain ceirmeach frágáil. Cuir ar shuíomhanna daingne iad, seachain buille agus ná lig di titim.
3. Ní oiriúnach do Mhicreathonn nó do Chuisneoir: Glan gach comhpháirt le lámh, mar níl na hábhair oiriúnach do mhicreathóin nó do chuisneoirí.

Rabhaidh Sábháilteachta

1. Leanaí: Coinnigh an tsead Matcha i bhfad ó pháistí beaga chun aon ghoill a sheachaint de bharr fliúidí te nó píosaí frágála.
2. Scáileán: Ná úsáid an babhún más rud é go bhfuil scáileáin nó píosaí briste air. Ba chóir an scuab agus an lúibín a athsholáthar más rud é go bhfuil damáiste soiléir orthu.
3. Bunús: Is táirge lámhdhéanta é an babhún porclain ceirmeach, mar sin d'fhéadfadh beagán athruithe a bheith ann i bhformáid, dath nó glasra. Cuireann siad béim ar ardchaighdeán agus uathúlacht an tséid agus níl aon easpa ann.

Íslenskur

Vörumerkingar um öryggi vöru

Leiðbeiningar um hvernig á að haga sér við vöruna

1. Notkun: Matcha-settið er sérstaklega hannað til að búa til og þjóna Matcha-tei. Keramik-Porslínsskálinn er í fyrsta sæti til að hrista teið. Bambus-þvotturinn (Chasen) tryggir kremkennda áferð, á meðan bambus-skeiðið (Chashaku) gerir nákvæma mælingu á Matcha-púðri.
2. Hitastig: Fyllið skálina með heitu, ekki lengur sýkjandi vatni til að búa til besta mögulega Matcha-tei. Notið ekki keramik-porslínsskálina á beinu eldi eða heitum eldavélum.
3. Hreinsun: Hreinsið keramik-porslínsskálina með höndum með hlýju vatni og mjúkum svampi. Forðistu agressíf hreinsiefni til að vernda yfirborðið. Skolaðu bambus-þvottinn og skeiðið strax eftir notkun með hreinu vatni. Notið ekki hreinsiefni eða þvottavélsviðstöður, þar sem það gæti skemmt náttúruiefnið. Látið verkfærin þorna alveg og geymið þvottinn upp á höfuðið á haldara til að viðhalda lögun hans.

Viðvörunarmerkingar

1. Hætta á hita: Skálinn getur orðið mjög heitur eftir að heitt vatn er hellt í hann. Notið handklæði eða látið hann kólna smá áður en þið snertið hann.
2. Hætta á broti: Keramik-porslínsskálinn er brjósthjúfl. Setjið hann á stöðug yfirborð, forðistu árekstur og látið hann ekki detta.
3. Ekki hentugt í örbylgjuofn eða uppþvottavél: Hreinsið öll hluta með höndum, þar sem efnið er ekki hentugt í örbylgjuofn eða uppþvottavél.

Öryggismerkingar

1. Börn: Haldið Matcha-settinu í burtu frá litlum börnum til að koma í veg fyrir slys vegna heitra vökva eða brjósthjúfla hluta.
2. Sprungur: Notið ekki skálina ef hún hefur sprungur eða brot. Þvotturinn og skeiðið ættu að vera skipt út ef þeir sýna sjáanlegar skaði.
3. Uppruni: Keramik-porslínsskálinn er handgerð vara, þannig að smá breytingar í lögun, lit eða gljáa geta gerst. Þessar breytingar leggja áherslu á gæði og einstakling settsins og teljast ekki galli.

Hrvatski

Upozorenje o sigurnosti proizvoda

Upute za rukovanje

1. Uporaba: Matcha set je posebno dizajniran za pripremu i posluživanje Matcha čaja. Keramička porculanska zdjela idealna je za mućenje čaja. Bambusova metlica (Chasen) osigurava kremastu konzistenciju, dok bambusova žlica (Chashaku) omogućuje precizno doziranje Matcha praha.
2. Temperatura: Napunite zdjelu vrućom, ali ne više kipućom vodom kako biste optimalno pripremili Matcha čaj. Ne koristite keramičku porculansku zdjelu iznad otvorenog plamena ili na vrućim pločama.
3. Čišćenje: Ručno operite keramičku porculansku zdjelu toplom vodom i mekanom spužvom. Izbjegavajte agresivna sredstva za čišćenje kako biste zaštitili površinu. Ispirite bambusovu metlicu i žlicu odmah nakon upotrebe čistom vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje ili slične uređaje za pranje posuđa jer bi to moglo oštetiti prirodne materijale. Ostavite pribor da se potpuno osuši na zraku i čuvajte metlicu okrenutu na držaču kako biste sačuvali njezin oblik.

Upozorenja

1. Opasnost od topline: Zdjela može postati vrlo vruća nakon što se napuni vrućom vodom. Koristite krpu ili pričekajte da se malo ohladi prije nego je dodirnete.
2. Opasnost od lomljenja: Keramička porculanska zdjela je lomljiva. Stavite je na stabilne površine, izbjegavajte udarce i ne puštajte je da padne.
3. Nije prikladno za mikrovalnu pećnicu ili perilicu posuđa: Operite sve dijelove ručno, jer materijali nisu prikladni za mikrovalne pećnice ili perilice posuđa.

Sigurnosna upozorenja

1. Djeca: Držite Matcha set dalje od male djece kako biste izbjegli ozljede od vrućih tekućina ili lomljivih dijelova.
2. Pukotine: Nastavite koristiti zdjelu ako ima pukotine ili oštećenja. Metlicu i žlicu treba zamijeniti ako pokazuju vidljiva oštećenja.
3. Originalnost: Keramička porculanska zdjela je ručno izrađen proizvod, stoga mogu postojati male varijacije u obliku, boji ili glazuri. To naglašava kvalitetu i jedinstvenost seta te ne predstavlja nedostatak.

Norsk

Produkttrygghetsanvisning

Bruksanvisning

1. Bruk: Matcha-settet er spesielt designet for tilberedning og servering av Matcha-te. Keramikk-porselensskålen er ideell for å piske teen. Bambusvispen (Chasen) gir en kremet konsistens, mens bambusskjeen (Chashaku) tillater nøyaktig dosering av Matcha-pulver.
2. Temperatur: Fyll skålen med varmt, ikke kokende vann for å tilberede Matcha-te optimalt. Ikke bruk keramikk-porselensskålen direkte på ild eller varme kokeplater.
3. Rengjøring: Rengjør keramikk-porselensskålen for hånd med varmt vann og en myk svamp. Unngå aggressive rengjøringsmidler for å beskytte overflaten. Skyll bambusvispen og skjeen umiddelbart etter bruk med rent vann. Ikke bruk rengjøringsmidler eller oppvaskmaskin-lignende enheter, da dette kan skade naturmaterialene. La redskapene tørke helt i luften og oppbevar vispen opp-ned på en holder for å bevare formen.

Advarsler

1. Varme fare: Skålen kan bli veldig varm etter å ha blitt fylt med varmt vann. Bruk en klut eller la den avkjøles litt før du tar på den.
2. Brannfare: Keramikk-porselensskålen er skjør. Plasser den på stabile overflater, unngå støt og ikke la den falle.
3. Ikke egnet for mikrobølgeovn eller oppvaskmaskin: Rengjør alle deler for hånd, da materialene ikke tåler mikrobølgeovn eller oppvaskmaskin.

Sikkerhetsanvisninger

1. Barn: Hold Matcha-settet unna små barn for å unngå skader fra varme væsker eller skjøre deler.
2. Sprekker: Ikke bruk skålen videre hvis den har sprekker eller avskallinger. Vispen og skjeen bør erstattes hvis de viser synlige skader.
3. Originalitet: Keramikk-porselensskålen er et håndlaget produkt, så små variasjoner i form, farge eller glasur kan forekomme. Dette understreker kvaliteten og unikheten til settet og utgjør ikke en mangel.

čeština

Upozornění na bezpečnost výrobku

Pokyny k obsluze

1. Použití: Matcha set je speciálně navržen pro přípravu a servírování čaje Matcha. Keramická porcelánová miska je ideální pro šlehání čaje. Bambusový metla (Chasen) zajistí krémovou konzistenci, zatímco bambusová lžička (Chashaku) umožní přesné dávkování prášku Matcha.
2. Teplota: Naplňte misku horkou, ale ne vařící vodou pro optimální přípravu čaje Matcha. Keramickou porcelánovou misku nepoužívejte přímo na otevřeném ohni nebo horkých plotýnkách.
3. Čištění: Keramickou porcelánovou misku čistěte ručně teplou vodou a měkkým houbičkem. Vyhněte se agresivním čisticím prostředkům, abyste chránili povrch. Metlu a lžičku z bambusu opláchněte ihned po použití čistou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo zařízení podobná myčce nádobí, protože by mohly poškodit přírodní materiály. Nechte náčiní úplně vyschnout na vzduchu a uchovávejte metlu obrácenou hlavou dolů na držáku, abyste zachovali její tvar.

Varování

1. Nebezpečí horka: Miska se může po napuštění horkou vodou velmi zahřát. Použijte utěrku nebo nechte mírně vychladnout, než se jí dotknete.
2. Nebezpečí rozbití: Keramická porcelánová miska je křehká. Umístěte ji na stabilní povrchy, vyhněte se nárazům a nedopadněte ji.
3. Není vhodné do mikrovlnné trouby nebo myčky na nádobí: Všechny části čistěte ručně, protože materiály nejsou vhodné do mikrovlnné trouby ani myčky na nádobí.

Bezpečnostní pokyny

1. Děti: Udržujte Matcha set mimo dosah malých dětí, abyste zabránili zraněním horkými tekutinami nebo křehkými částmi.
2. Trhliny: Pokud má miska trhliny nebo odštěpky, nepoužívejte ji dále. Metla a lžička by měly být nahrazeny, pokud ukazují viditelné poškození.
3. Originalita: Keramická porcelánová miska je ručně vyráběný výrobek, takže mohou existovat drobné variace ve tvaru, barvě nebo glazuru. Tyto variace zdůrazňují kvalitu a jedinečnost setu a nejsou považovány za vadu.

Magyar

Termék biztonsági figyelmeztetés

Kezelési útmutató

1. Használat: A Matcha készletet kifejezetten a Matcha tea elkészítésére és felszolgálására tervezték. A kerámia-porcelán tál ideális a tea felferéséhez. A bambusz seprű (Chasen) krémes állagot biztosít, míg a bambusz kanál (Chashaku) pontos adagolást tesz lehetővé a Matcha porhoz.
2. Hőmérséklet: Töltse fel a tálat forró, de már nem forrásban lévő vízzel a Matcha tea optimális elkészítéséhez. Ne használja a kerámia-porcelán tálat közvetlen tűzön vagy forró tűzhelyen.
3. Tisztítás: Mossa el a kerámia-porcelán tálat kézzel meleg vízzel és puha szivaccsal. Kerülje az agresszív tisztítószereket a felület védelme érdekében. Az eszközöket használat után azonnal öblítse le tiszta vízzel. Ne használjon tisztítószereket vagy mosogatógépet, mivel ezek károsíthatják a természetes anyagokat. Hagyja, hogy az eszközök teljesen megszáradjanak, és tárolja a seprűt fejjel lefelé egy tartóban, hogy megőrizze alakját.

Figyelmeztetések

1. Forrásveszély: A tál nagyon meleg lehet forró víz beöntése után. Használjon egy rongyot, vagy hagyja, hogy kissé lehűljön, mielőtt megérintené.
2. Törékenységi: A kerámia-porcelán tál törékeny. Helyezze stabil felületre, kerülje az ütések és ne ejtse le.
3. Nem mikrohullámú sütőbe vagy mosogatógépbe való: Mossa el kézzel az összes részt, mivel az anyagok nem alkalmasak mikrohullámú sütőbe vagy mosogatógépbe.

Biztonsági figyelmeztetések

1. Gyermek: Tartsa távol a kisgyermektől a Matcha készletet, hogy elkerülje a forró folyadékok vagy törékeny részek miatti sérüléseket.
2. Repedések: Ne használja tovább a tálat, ha repedéseket vagy lepattanásokat észlel. A seprűt és a kanalat cserélje le, ha látható károsodást mutatnak.
3. Eredetiség: A kerámia-porcelán tál kézzel készült termék, ezért könnyű változatosságok előfordulhatnak a forma, szín vagy máz tekintetében. Ezek hangsúlyozzák a készlet minőségét és egyediségét, és nem minőségi hibát jelentenek.